

Table of Contents

| | |
|---------------------------------------------------|-----|
| A Welcome - by Angaangaq Angakkorsuaq . . . | 6 |
| Foreword - by Ningijooq Jane English | 6 |
| Life is a Ceremony | 14 |
| An Invitation. | 16 |
| About <i>The Ceremony Cards</i> | 18 |
| The Card Ceremonies | 20 |
| Talk to Your Heart Card Ceremony | 24 |
| Sweetgrass Card Ceremony. | 26 |
| Soar Like an Eagle Card Ceremony. | 30 |
| Altar Card Ceremony. | 34 |
| Lodge Card Ceremony | 38 |
| Mirror Card Ceremony. | 56 |
| About the Image Cards. | 62 |
| The Image Cards | 64 |
| About the Word Cards | 70 |
| Text for the Word Cards | 72 |
| “But this is not scientific! Or is it?” | 142 |
| “Tuttu” and The Reverend | 146 |
| Ningijooq | 150 |
| Resources. | 150 |

Imaasa allattorsimaffi

| | |
|---------------------------------------------------------|-----|
| Tikilluaqqusaaneq – Angaangaq Angakkorsuarmit | 6 |
| Siulequt – Ningijooq Jane Englishimit. | 6 |
| Inuuneq katerisimaarutaavoq | 14 |
| Qaaqqusissut | 16 |
| Nallukattat katerisimaarutit ilisaritinneri | 18 |
| Nallukattat atorlugit katerisimaarnerit | 20 |
| Nallukattat Uummatit oqaloqatigiuk | 24 |
| Nallukattat ivigannguit. | 26 |
| Nallukattat nattoralittut aarsaarit. | 30 |
| Nallukattat Alterimi katerisimaarutit | 34 |
| Aalartivik – ilusilersornera | 38 |
| Nallukattat aalartivimmi katerisimaarutit. | 56 |
| Nallukattat tarrarsuutitut – ilusilersornera | 62 |
| Nallukattat tarrarsuutitut katerisimaarutitut | 64 |
| Nallukattat assitallit ilisaritinneri | 70 |
| Nallukattat assitallit | 72 |
| ”Tamannami ilisimatuussusaanngilaq! Imaluunniit!” . 142 | |
| ”Tuttu” palasilu. | 146 |
| Nallukattanut oqaasertalinnut naliliineq | 150 |
| Isumalluutit | 150 |

Indholdsfortegnelse

| | |
|--------------------------------------------------|-----|
| Velkomst - af Angaangaq Angakkorsuaq | 7 |
| Forord - af Ningijooq Jane English. | 7 |
| Livet er en ceremoni | 15 |
| En invitation | 17 |
| Om ceremoni kortene | 19 |
| Kortceremonierne | 21 |
| Tal til dit hjerte kortceremoni | 25 |
| Sweetgrasskort ceremoni | 27 |
| Svæv som en ørn kort ceremoni | 31 |
| Alterkortceremoni | 35 |
| Svedehytte kort ceremoni | 39 |
| Spejlkort ceremoni | 57 |
| Om billedkortene | 63 |
| Billedkortene. | 65 |
| Om ordkortene. | 71 |
| Tekst til ordkortene. | 73 |
| “Men dette er ikke videnskab! Eller er det?” 143 | |
| “Tuttu” og præsten | 147 |
| Indeks for ordkort | 151 |
| Ressourcer | 151 |

Inhaltsverzeichnis

| | |
|-----------------------------------------------------|-----|
| Grußwort von Angaangaq Angakkorsuaq | 7 |
| Vorwort von Ningijooq Jane English. | 7 |
| Das Leben ist eine Zeremonie | 15 |
| Eine Einladung. | 17 |
| Über die Zeremoniekarten | 19 |
| Die Zeremonie mit den Karten. | 21 |
| Die „Mit deinem Herzen sprechen“- Kartenzeremonie | 25 |
| Die Süßgras - Kartenzeremonie | 27 |
| Die „Gleiten wie ein Adler“- Kartenzeremonie . . . | 31 |
| Die Altar - Kartenzeremonie | 35 |
| Die Schwitzhütten - Kartenzeremonie | 39 |
| Kartenzeremonie des Spiegels. | 57 |
| Über die Bildkarten | 63 |
| Die Bildkarten | 65 |
| Über die Wortkarten | 71 |
| Erläuterungen zu den Wortkarten | 73 |
| „Aber das ist nicht wissenschaftlich! Oder doch?“ . | 143 |
| „Tuttu“ und der Priester | 147 |
| Verzeichnis der Wortkarten. | 151 |
| Quellen | 151 |

Index of Word Cards

| | | | |
|-------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------|-----|
| ALONE TOGETHER - KISIMEEQATIGIILLUNI | 72 | MAKING FIRE - IKIMAARTITISINEQ | 108 |
| ALTAR - ALLANNGORPOQ | 72 | MEDICINE - NAKORSAATIT | 108 |
| ANCESTORS / ANCIENT ONES - SIULIGUT | 74 | MELTING THE ICE - SIRMIQ AATTUQ | 110 |
| ANIMAL SPIRIT - UUMASUT ANERSAAVAT. | 74 | MIDNIGHT SUN - UNNUAP SEQERNA | 112 |
| AURORA - ARSARNERIT | 76 | MY WAY IS NOT THE ONLY WAY - AQQUT ATUGARA | 112 |
| BEACON/CAIRN - INUSSUK. | 76 | MYSTERY - EQQUMIITISOQ | 112 |
| BIG ICE - SEMERSUAQ | 78 | NEW-FALLEN SNOW - APERLAAQ | 114 |
| BONE - SAQNEQ | 78 | NORTH POLE - QALASERSUAQ AVANNARLEQ. | 114 |
| BREATH - ANERSAARPOQ | 78 | PEACE PIPE - EQQISSINERUP PUJUA. | 116 |
| BURNING THE TEARS - QULLILIVOQ. | 80 | PLANT SPIRIT - NAASUP ANERSAAVA. | 116 |
| CARIBOU - TUTTU | 80 | POLAR BEAR - NANOQ | 116 |
| CEREMONY - KATERISIMAARNEQ. | 82 | POWER ANIMAL - UUMASUP NUKIA. | 118 |
| CHANT - ERINNISAARTOQ | 82 | PRAYER - QINUNEQ | 118 |
| CIRCLE - ULAMERTAQ - AMMALOQISAAQ. | 84 | RATTLE/SHAKER - AALATERINEQ SAJUAARTITISSUT . . . | 120 |
| COMING HOME TO YOURSELF - UANNUT APUUNNEQ | 84 | SEAL - PUISI. | 120 |
| CREATING SMOKE - PUJULIORTITSIVOQ. | 86 | SEAL OIL LAMP - QULLEQ. | 120 |
| DREAM/DREAMCATCHER - SINNATTUP ISUMAA | 86 | SHAMANIC SPIRITUAL WALK - ANERSAAKKUT TARNIKKULLU PISUNNEQ. | 122 |
| DRUM/INSTRUMENT FROM THE GREAT SKY - QILAUT | 88 | SILENCE - NIPAANNEQ | 122 |
| FEAST - NERERSUAARNEQ | 88 | SMILING HEART - UUMMATIP QAAMANERA | 122 |
| FINDING THE ROOTS - SIULIT UJARTUKKAT | 90 | SNOW BUNTING - QUPALORAARSUK | 124 |
| FULL MOON - QAAMMAT ULIKKARROQ. | 90 | SOAR LIKE AN EAGLE - NATTORALITTUT AARSAARNEQ . . . | 124 |
| GATHERING THE MEDICINE - PINNGORTTITAP | 92 | STANDING TALL - MAKITTARILLUNI | 126 |
| GIFT - TUNISSUT | 92 | STONE/ROCK - QAARSOSQ/UJARAK. | 126 |
| GOOSE - NERLEQ | 94 | STORY-TELLING - OQALUTTUAT | 128 |
| GREAT ONE - PINNGORTTITISOQ | 94 | SUNRISE CEREMONY - SEQINERMUT ILASSINNINNEQ | 130 |
| GREAT SKY WITHIN - INUUP ILUMINI QILASSA. | 94 | SWEATLODGE (See LODGE CEREMONY) | |
| HEALING - KATORSARNEQ. | 96 | SWEETGRASS - IVIGANNGUIT. | 130 |
| HUMAN MIDDLE WORLD - INUUP ISUMAATA SILARSUA. | 98 | TAKING APART THE ANIMAL - PILANNEQ | 132 |
| HUMAN UNDERWORLD - INUUP UPPATAATA SILARSUA | 98 | TOBACCO - TUPA. | 132 |
| HUNTING - PINIARNEQ | 100 | TRAVEL INTO A JOURNEY - KATERINNISSAMUT ANGALANEQ. . | 134 |
| INTENTION - SIUNERTAQ | 102 | VISION QUEST - SIUNISSAMIK QINERNEQ. | 134 |
| KAYAK - QAJAQ | 102 | WALKING THE SPIRITUAL PATH - AQQUTIT | 136 |
| LAUGHTER - ILLARTUT | 102 | WHALE - ARFEQ. | 136 |
| LETTING GO - NAQINNERIT | 104 | WINDS OF CHANGE - ANORIT ALLANNGULERNERI. | 138 |
| LISTEN - TUSSAJUK | 104 | WISDOM - ILISMATUNEQ. | 138 |
| LODGE CEREMONY - AALAARTIVIK. | 106 | WOMEN'S BOAT - UMIAQ | 140 |
| MAKE LIVING - ANERSAANITITTISINEQ. | 106 | | |